COMMISSION REGULATION (EEC) No 3176/81

of 3 November 1981

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by the Act of Accession of Greece [2], and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme [3], and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1312/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme [4], and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1401/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme [5], and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be affected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid [6], as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 [7]; whereas in particular the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies specified in Annex I shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

---

(1) OJ No L 148, 28.6.1968, p. 13.
(2) OJ No L 291, 19.11.1979, p. 17.
(3) OJ No L 119, 15,5.1979, p. 5.
(4) OJ No L 134, 31.5.1980, p. 14.
(5) OJ No L 141, 27.5.1981, p. 5.
(6) OJ No L 43, 15.2.1977, p. 1.
(7) OJ No L 363, 31.12.1980, p. 50.

ANNEX I (1)

Consignment	A	B	C
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1313/80		
2. Beneficiary	NGO		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes	100 tonnes	245 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	Dutch	Belgian
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 2 · 270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees		
	See note (4)	See notes (4) and (5)	See notes (4) and (6)
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 November 1981		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (7)		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 24 17 44 – 24 45 94)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	D	E	F	G
1. Application of Council Regulations:				
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)			
(b) affectation	(EEC) No 940/79 (general reserve)			
2. Beneficiary	Caritas germanica			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes	150 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Dutch	German		Dutch
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees		In 2·270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
	See note (4)			
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 November 1981			Delivery in December 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (7)			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 24 17 44 – 24 45 94)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—			

Consignment	H	I
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79 (general reserve)	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Salvador	Kenya
4. Total quantity of the consignment	90 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Irish	Belgian
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 2·270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 cm × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings:	
	'ELS 7 / Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Acajutla'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution / Mombasa'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Acajutla (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Mombasa (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Delegación del CICR, c/o Cruz Roja Salvadoreña, Centro de Gobierno, 17 Calle Poniente y Avenida Henri Dunant, San Salvador (8)	Kenya Red Cross, PO Box 40712, Nairobi
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	K	L
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)
(b) affectation	(EEC) No 940/79 (general reserve)	(EEC) No 1313/80
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	India	Uganda
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	30 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Dutch	German
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 2·270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 cm × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings:	
	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in India / Bombay'	'UGA 10 / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Kampala via Mombasa'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Bombay (deposited on the quay or on lighters)	Delivered to Kampala via Mombasa
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Indian Red Cross Society, Red Cross Building, 1 Red Cross Road, New Delhi — 110001 (10)	Delegation of the ICRC, Kampala Road, PO Box 4442, Kampala (11)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	M
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 940/79 (general reserve)
2. Beneficiary	ICRC
3. Country of destination	Cisjordan
4. Total quantity of the consignment	160 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	A red cross 10 cm × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings: 'ISR – 11/W.B. / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Ashdod'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1981
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	IRC Delegation, Asia House – 4 Weizmann Street, Tel Aviv (12)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	N	O
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	Sierra Leone	Sao Tome
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	Belgian
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the Republic of Sierra Leone'	'Butteroil / Dom da Comunidade económica europeia a Republica Democratica de Sao Tome e Principe'
9. Delivery period	Loading after 15 November and before 15 December 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Freetown (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Sao Tome (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	National Authorizing Officer, Office of the Vice President, Tower Hill, PO Box 1402, Freetown	Ministerio do Comercio, Empresa Comercio Externo (ECOMEX), BP 31, Sao Tome (telex 208 ECOMEX)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	P
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1402/81
2. Beneficiary	Nicaragua
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market limited to the following regions and countries: Denmark, Ireland, Northern Ireland
7. Special characteristics and/or packaging (2)	See note (13)
8. Markings on the packaging	'Aceite de Mantequilla / Donación de la Comunidad económica europea a Nicaragua'
9. Delivery period	Delivery in February 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (14)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 November 1981

Consignment	Q	R
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	Jordan	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	550 tonnes	575 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 20 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the Hashemite Kingdom of Jordan / For free distribution'	
9. Delivery period	Delivery in January 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (14)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 November 1981	

Consignment	S	T
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	India	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 20 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	See note (13)
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay'	
9. Delivery period	Delivery in January 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (14)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 November 1981	

Consignment	U	V
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	India	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / followed by	
	Calcutta'	Madras'
9. Delivery period	Delivery in January 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (14)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 November 1981	

Consignment	X	Y
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	India	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 20 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / followed by	
	Bombay'	Calcutta'
9. Delivery period	Delivery in February 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (14)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 November 1981	

Consignment	Z	AA
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	India	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	700 tonnes	300 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having under-gone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / followed by	
	Bombay'	Madras'
9. Delivery period	Delivery in February 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (14)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 November 1981	

Consignment	AB
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1402/81
2. Beneficiary	India
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (2)	See note (13)
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay'
9. Delivery period	Delivery in February 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (14)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 November 1981

Notes

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.

(3) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13(1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(4) The successful tenderer shall send to:
MM M.H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part quantity.
The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.

(5) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agent, on delivery, a certificate of origin made out in Spanish.

(6) As regards the part quantities for Angola, the successful tenderer shall send to the beneficiaries' agent, on delivery, a certificate of origin made out in Portuguese.

(7) As regards the part quantities for Burundi, Ethiopia, Uganda, Ruanda and Tanzania, the successful tenderer must deliver the product on pallets the dimensions of which will be directly communicated by the beneficiaries' representative.

(8) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY – ADDRESS:
(a) Consignee;
(b) Delegación del CICR,
Hotel El Salvador Sheraton,
PO Box 06-1068, San Salvador.'
The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a certificate of origin, a health certificate made out in Spanish and a *pro forma* invoice stating: 'Los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de esta pais. Segun el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre 1980 (Art. no. 11) el Gobierno autoriza su introduccion *libre de todo tipo de impuestos.*'

(9) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY-ADDRESS:
(a) Consignee;
(b) Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
BP 276,
CH-1211 Genève 19
(telex 22555 CH).'
The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
M. Burtin,
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
BP 276,
CH-1211 Genève 19.
The successful tenderer should send one copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities in Kenya,
PO Box 45119,
Nairobi.

(10) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY-ADDRESS:
(a) Consignee;
(b) Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
BP 276,
CH-1211 Genève 19
(telex 22555 CH).'
The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
M. Burtin,
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
BP 276,
CH-1211 Genève 19.

(11) The bill of lading must contain the following information:
(a) Consignee;
(b) ICRC Delegation for East Africa,
PO Box 73226,
Nairobi.
The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 5244,
Kampala.

(12) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY-ADDRESS:
(a) Consignee;
(b) General Superintendance Co. Ltd,
PO Box 11202,
Tel Aviv.'
The product must be delivered by the tenderer in containers 20 feet long.

(13) In new bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.

(14) Fob delivery shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery.

BILAG II — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	250	10	Association Aide au tiers monde	Cameroun	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de AATM / Pour distribution gratuite au Cameroun / AATM / 60700 / Douala
		10	Association Aide au tiers monde	Sénégal	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de AATM / Pour distribution gratuite au Sénégal / AATM / 60701 / Dakar
		20	SOS-Sahel International (France)	Gambia	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Sahel / For free distribution in the Gambia / SOS-Sahel / 63005 / Banjul
		20	SOS-Sahel International (France)	Niger	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-Sahel / Pour distribution gratuite au Niger / SOS-Sahel / 63006 / en transit par Abidjan
		20	SOS-Sahel International (France)	Sénégal	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-Sahel / Pour distribution gratuite au Sénégal / SOS-Sahel / 63007 / Dakar
		50	Caritas belgica	Burundi	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Burundi / Caritas / 6215 / Bujumbura via Mombasa
		50	Caritas belgica	Rwanda	Butter oil / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Rwanda / Caritas / 6216 / Kigali via Mombasa
		20	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Tanzania	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution in Tanzania / DKW / 61322 / Dar es Salaam

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A		20	Caritas neerlandica / MIN	Tanzania	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution in Tanzania / Caritas / 6334 / Dar es Salaam
		10	Fondation belge Mother Teresa asbl	Tanzania	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Fondation belge Mother Teresa / For free distribution in Tanzania / FBMT / 61503 / Dar es Salaam
		20	Fondation belge Mother Teresa asbl	Ethiopia	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Fondation belge Mother Teresa / For free distribution in Ethiopia / FBMT / 61500 / Assab
B	100	100	Caritas neerlandica / MIN	Peru	Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita en Peru / Caritas / 6333 / Callao
C	245	30	Fondation belge Mother Teresa asbl	India	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Fondation belge Mother Teresa / For free distribution in India / FBMT / 61502 / Calcutta
		5	Fondation belge Mother Teresa asbl	Haïti	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Fondation belge Mother Teresa / Pour distribution gratuite à Haïti / FBMT / 61501 / Port-au-Prince
		50	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Egypt	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio / For free distribution in Egypt / SVDF / 61003 / Alexandria
		60	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	India	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio / For free distribution in India / 61004 / SVDF / Bombay
		20	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Nepal	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio / For free distribution in Nepal / 61005 / SVDF / Kathmandu via Calcutta

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
C		40	SOS Villaggio del Fanciullo	Philippines	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio / for free distribution in the Philippines / SVDF / 61006 / Manila
		20	U-Landshjaelp fra Folk til Folk	Angola	Butteroil / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do U-Landshjaelp fra Folk til Folk / Destinado à distribuição gratuita em Angola / ULF / 60200 / Luanda
		20	U-Landshjaelp fra Folk til Folk	Zimbabwe	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of U-Landshjaelp fra Folk til Folk / For free distribution in Zimbabwe / ULF / 60201 / Salisbury via Beira
D	100	100	Caritas germanica	Haïti	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 70406 / Port-au-Prince
E	100	100	Caritas germanica	Ethiopia	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Ethiopia / Caritas / 70407 / Massawa
F	150	100	Caritas germanica	Liban	Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite au Liban / Caritas 70408 / Beyrouth
		50	Caritas germanica	Uganda	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Uganda / Caritas / 70404 / Kampala via Mombasa
G	50	50	Caritas germanica	Uganda	Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Uganda / Caritas / 70405 / Kampala via Mombasa